I. DURCHFÜHRUNGSVERORDNUNG

ZUR ANORDNUNG

betreffend den Zahlungs- u. Geldverkehr

Gemäss § 3 meiner Anordnung vom 9. d. Mts. habe ich in meinem Zuständigkeitsbereich die nachstehenden Geldinstitute zum kommissionsweisen Ankauf von ausländischen Zahlungsmitteln und Edelmetallen ermächtigt:

in Oderberg: Deutsche Bank, Filiale Oderberg
in Teschen: Deutsche Bank, Filiale Teschen
Sshlesische Volksbank e. G. m. b. H: Teschen
in Bielitz: Deutsche Bank, Filiale Bielitz
in Krakau: Aktien-Hypotheken-Bank, Filiale Krakau, Rynek Gł. 21.
Warschauer Disconto-Bank A. G., Filiale Krakau, Rynek Gł. 25
Handelsbank in Warszawa, Filiale Krakau, Rynek Gł. 31
Bank des Verbandes der Erwerbs genossenschaften A. G., Filiale Krakau, Rynek Gł. 8
Allgemeine Kreditbank A. G., Filiale Krakau, Rynek Gł. 35

Bis zur Bekanntgabe der Ankaufspreise der Deutschen Reichsbank können nur Fremdwährungsbeträge bis zum Gegen wert von RM 500·— bezw. Zł. 1000·— von jedem Ablieferungspflichtigen fest angekauft werden. Höhere Beträge werden zum kommissionsweisen Inkasso übernommen; das gleiche gilt für slowakische Kronen ohne Rücksicht auf die Höhe des Betrages. Tschechische Kronen werden zum Kurse von 5 tschech. Kronen = 1 Złoty eingelöst.

Andere als die oben genannten von mir ermächtigten Geldinstitute sind zum Ankauf ausländischer Zahlungsmittel usw. im Sinne des § 3 meiner Anordnung nicht berechtigt.

20. September 1939.

Für den Oberbefehlshaber:
Der Chef der Civilverwaltung
Kriegswirtschaftsabteilung

ROZPORZĄDZENIE

dotyczące przeprowadzania ruchu płatniczego i pieniężnego

Na podstawie § 3 rozporządzenia mojego z dnia 9-go b. m. upełnomocniam następujące instytucje skarbowe do zakupu komisyjnego wszelkich walut obcych i drogich metali:

w Boguminie: Deutsche Bank, filia Oderberg;
w Cieszynie: Deutsche Bank, filia Teschen;
Schlesische Volksbank, a. G. m. b. H. Teschen;
w Bielsku: Deutsche Bank, filia Bielitz
w Krakowie: Akcyjny Bank Hipoteczny, Oddział w Krakowie, Rynek Główny 21;
Bank Dyskontowy Warszawski S. A., Oddział w Krakowie, Rynek Gł. 25;
Bank Handlowy w Warszawie S. A., Oddział w Krakowie Rynek Gł. 31;
Bank Związku Spółek Zarobkowych S. A., Oddz. w Krakowie, Rynek Gł 8;
Powszechny Bank Kredytowy S. A., Oddział w Krakowie, Rynek Gł. 35

Do czasu ogłoszenia przez Deutsche Reichsbank cen walut obcych, mogą być zakupywane od osób obowiązanych do oddania waluty obce do wartości RM 500,— lub zł. 1000,—. Waluty obce wyższej wartości przejęte zostana do inkasa komisyjnego; to samo dotyczy Koron słowackich bez względu na wysokość kwoty. Korony czeskie wymienia sie po kursie 5 Kcz równa się 1 złotemu.

Inne niż powyżej wymienione i przezemnie upełnomocnione instytucje skarbowe nie mają prawa do zakupywania walut obcych w myśl § 3-go mojego rozporządzenia.

M. P. dnia 16. września 1939 r.

Za Naczelnego Dowódcę Wojsk:
Szef Zarządu Cywilnego
Wojenny Oddział Gospodarczy.

